

# Informazioni utili per il suo soggiorno all'estero

## Prima del viaggio

### Viaggi negli Stati UE o AELS

Per i viaggi negli Stati UE o AELS è necessario portare con sé, per sicurezza, la Tessera europea d'assicurazione malattia. **Non è necessario un ulteriore attestato assicurativo.**

Coloro che hanno stipulato presso la CSS l'assicurazione di base (assicurazione obbligatoria delle cure medico-sanitarie), trovano la Tessera europea d'assicurazione malattia sul retro della tessera d'assicurazione CSS. La tessera riporta tutti i dati necessari per permettervi di ottenere prestazioni mediche in un Paese UE o AELS. In caso di un trattamento è necessario mostrare la Tessera europea d'assicurazione malattia al fornitore di prestazioni (p.es. medico, ospedale). Eventuali aliquote percentuali (secondo le disposizioni dell'assicurazione di base dello Stato di soggiorno) devono essere pagate direttamente sul posto.

### Per quali paesi è valida la Tessera europea d'assicurazione malattia?

La Tessera europea d'assicurazione malattia è valevole in tutti i paesi dell'Unione Europea (UE) e nei paesi dell'AELS.



### Importante

Poiché la Tessera europea d'assicurazione malattia copre soltanto le prestazioni dell'assicurazione di base dello Stato di soggiorno, per gli eventuali costi aggiuntivi (ad es. degenza nel reparto ospedaliero privato, assistenza di persone, ecc.) è sempre molto utile stipulare una rispettiva assicurazione complementare\*.

### Viaggi fuori dall'Europa

L'assicurazione di base assume al massimo l'importo doppio dei costi, che sarebbero rimborsati in Svizzera. Nei Paesi come gli Stati Uniti, l'Australia, il Canada la Nuova Zelanda o il Giappone i costi di guarigione sono molto cari. Anche in Africa o nell'America Latina sono da aspettarsi dei costi più elevati. Spesso in questi Paesi si preferisce il miglior approvvigionamento medico in un ospedale privato, dato che gli ospedali pubblici non corrispondono agli standard svizzeri. Per poter essere assicurati per questo tipo di casi, anche qui si consiglia la stipulazione di un'assicurazione complementare\*.

### Assicurazioni complementari (\*)

Consigliamo ai nostri assicurati di verificare la loro copertura assicurativa prima di partire in vacanza o per un soggiorno all'estero. La nostra linea di assicurazioni complementari **myFlex** offre anche all'estero una copertura completa. Per gli assicurati che non dispongono di una copertura sufficiente all'estero, consigliamo la stipulazione della nostra **Assicurazione viaggi**. Essa può essere stipulata come assicurazione annuale o per la durata del soggiorno pianificato all'estero. Troverete informazioni più dettagliate al riguardo su [www.css.ch/viaggi](http://www.css.ch/viaggi). Per ulteriori domande vogliate concordare un colloquio di consulenza personale con il vostro consulente della clientela dell'Agenzia CSS di vostra preferenza – [www.css.ch/agenzia](http://www.css.ch/agenzia)

### Paesi con obbligo del visto e/o dell'attestato assicurativo

Determinati Paesi come p. es. Cuba, Russia, Bielorussia e Iran oltre ad un visto richiedono anche un attestato assicurativo. Trovate le informazioni relative all'obbligo del visto e gli indirizzi di contatto per ulteriori informazioni su [www.eda.admin.ch](http://www.eda.admin.ch) o presso la vostra agenzia di viaggi. Su richiesta, la CSS vi rilascia volentieri un attestato assicurativo per i Paesi che lo richiedono.

### Soggiorno linguistico o scuola all'estero

Di regola le scuole estere richiedono un attestato assicurativo secondo le loro proprie prescrizioni. Vogliate informarvi presso la vostra scuola o l'organizzatore del soggiorno linguistico in merito ai requisiti. In base a tali requisiti vi rilasceremo volentieri un corrispondente attestato assicurativo.

## Durante o dopo il viaggio

### Cos'è importante quando si verifica un caso di emergenza medica all'estero?

Per i casi d'emergenza, i nostri collaboratori del centralino per emergenze sono a sua disposizione 24 ore su 24, 7 giorni su 7. Può richiedere un aiuto medico al numero +41 (0)58 277 77 77\*.

Il numero di telefono del centralino per emergenze è riportato sul retro della sua tessera d'assicurato. Tenga sempre la tessera nel suo portafoglio. Le sarà d'aiuto se si verificherà un'emergenza.

\* Tariffe telefoniche a seconda dell'operatore

Si è già sottoposto a cure all'estero senza avisare in precedenza il centralino per emergenze della CSS/INTRAS? In questo caso, abbiamo bisogno di ulteriori documenti e alcune informazioni per poterla aiutare rapidamente:

### Procedura per il rimborso di prestazioni mediche all'estero

<b>1° passo</b>	Compili il « <b>questionario per l'estero</b> » e ce lo invii assieme ai documenti menzionati al passo numero 3. Troverà il questionario per l'estero in <a href="http://www.css.ch/downloads">www.css.ch/downloads</a> . Su richiesta, le invieremo il formulario anche via e-mail o per posta. Voglia indicarci il motivo del trattamento o la diagnosi, perché solo così potremo trattare rapidamente le sue fatture provenienti dall'estero.
<b>2° passo</b>	Se si è verificato un infortunio, voglia compilare anche la « <b>Notifica d'infortunio</b> ». Troverà la notifica d'infortunio in <a href="http://www.css.ch/downloads">www.css.ch/downloads</a> .
<b>3° passo</b>	Ci invii i formulari compilati (vedi 1° ed eventualmente 2° passo) assieme a tutte le <b>fatture originali</b> a questo indirizzo:  CSS Assicurazione Centro di Servizi Casella postale 2550 6002 Lucerna  Voglia tener presente che tutte le prestazioni fornite devono essere menzionate sulla fattura in una lingua nazionale svizzera o in inglese. Qualora non riceva automaticamente questo tipo di fattura, la richieda al fornitore di prestazioni (medico, ospedale, ecc.). Voglia allegare anche tutti i <b>giustificativi di pagamento</b> (estratti della carta di credito, ricevute, ecc.). Per sicurezza: faccia una copia di tutti i documenti originali prima di inviarceli.



#### Il nostro consiglio

Con il **portale clienti myCSS** ottiene il suo denaro ancora prima. È sufficiente caricare i giustificativi necessari seguendo i tre passi descritti nell'**app myCSS** oppure su **my.css.ch**. Contrariamente a come descritto al passo tre le consigliamo di conservare la fattura originale. In singoli casi può succedere che dobbiamo richiederla anche tramite posta.  
Si **registri** già oggi su **my.css.ch**



**Per domande di tipo assicurativo**  
**La sua Agenzia CSS è lieta di essere a sua disposizione:**

[info@css.ch](mailto:info@css.ch)  
[www.css.ch/agenzia](http://www.css.ch/agenzia)  
Serviceline 0844 277 277